

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ЖУРНАЛИСТИКИ
Кафедра международной журналистики**

ДЕМЕШКО
Юлия Николаевна

**КОНЦЕПЦИЯ АНГЛОЯЗЫЧНОГО ПРИЛОЖЕНИЯ «THE
MINSK TIMES» К ГАЗЕТЕ «СОВЕТСКАЯ БЕЛОРУССИЯ»**

Дипломная работа

Научный руководитель –
доктор филологических наук
профессор Т. Н. Дасаева

Допущена к защите

«___» _____ 2019 г.

Зав. кафедрой международной журналистики
кандидат педагогических наук, доцент О. В. Луцинская

Минск, 2019

ПЕРЕЧЕНЬ УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ

1. Учреждение Администрации Президента «Редакция газеты “Советская Белоруссия”» – «СБ».
2. «The Minsk Times» – «МТ».
3. Композиционно-графическая модель– КГМ.
3. Организация Договора о коллективной безопасности – ОДКБ.
4. Содружество Независимых Государств– СНГ.
5. Иноязычное приложение к Российской газете «Russia Beyond The Headlines» – «RBTH».
6. Средства массовой информации – СМИ.

РЕФЕРАТ ДИПЛОМНОЙ РАБОТЫ

Дипломная работа содержит: 61 страниц, 52 источника, 12 приложений.

Перечень ключевых слов: «КОНЦЕПЦИЯ», «КОНЦЕПЦИЯ ИЗДАНИЯ», «МОДЕЛЬ ИЗДАНИЯ», «КОММУНИКАТИВНАЯ СТРАТЕГИЯ», «БРЕНД», «ИНФОРМАЦИОННАЯ ПОЛИТИКА», «ИНФОРМАЦИОННОЕ ПРОСТРАНСТВО», «ИНОЯЗЫЧНЫЕ СМИ», «ИМИДЖ», «ЦЕЛЕВАЯ АУДИТОРИЯ».

Объект исследования – выпуски англоязычной газеты «The Minsk Times» за 2016, 2017, 2018, 2019 год.

Предмет исследования – основные концептуальные характеристики «The Minsk Times».

Цель работы – выявление основных концептуальных характеристик издания «The Minsk Times», а также реализации его миссии и целей. Установление функциональной роли газеты в формировании образа Беларуси в представлении иностранного читателя.

Методы исследования: теоретический анализ, изучение научных трудов и публикаций по проблеме, сравнительный и логический анализ, контент-анализ, дискурс-анализ, опрос эксперта и научное обобщение.

Полученные результаты и их новизна: рассмотрены основные концептуальные характеристики «The Minsk Times», а также инструменты реализации миссии и целей газеты; проведен детальный анализ трех моделей издания; выявлены недостатки коммуникативной стратегии; определена позиция иноязычных СМИ в формировании позитивного имиджа государства.

Новизна работы заключается в целостном анализе концепции англоязычного приложения «The Minsk Times» к газете «Советская Белоруссия» на основе трудов белорусских, российских и зарубежных исследователей. Определена его роль в структуре рынка других иноязычных печатных СМИ Беларуси. Разработаны рекомендации по повышению эффективности коммуникативной стратегии издания, а также по формированию его бренда.

Область возможного практического применения: результаты исследования могут быть применимы при разработке учебно-методических комплексов для студентов специальностей «Журналистика международная», «Журналистика. Менеджмент СМИ», при корректировке маркетингового плана и сетевого графика газеты «The Minsk Times», разработке бренда издания, редакционного кодекса и т.д.

Автор работы подтверждает достоверность материалов и результатов дипломной работы, а также самостоятельность ее выполнения.

Ю.Н.Демешко

РЭФЕРАТ ДЫПЛОМНАЙ ПРАЦЫ

Дыпломная праца змяшчае: 61 старонак, 52 крыніцы, 12 дадаткаў.

Пэралік ключавых слоў: «КАНЦЭПЦЫЯ», «КАНЦЭПЦЫЯ ВЫДААННЯ», «МАДЭЛЬ ВЫДААННЯ», «КАМУНІКАТЫЎНАЯ СТРАТЭГІЯ», «БРЭНД», «ІНФАРМАЦЫЙНАЯ ПАЛІТЫКА», «ІНФАРМАЦЫЙНАЯ ПРАСТОРА», «ІНШАМОЎНЫЯ СМІ», «ІМІДЖ», «МЭТАВАЯ АЎДЫТОРЫЯ».

Аб'ект даследавання – выпускі англамоўнай газеты «The Minsk Times» за 2016, 2017, 2018, 2019 год.

Прадмет даследавання – асноўныя канцэптуальныя характарыстыкі «The Minsk Times».

Мэта працы – выяўленне асноўных канцэптуальных характарыстык выдання «The Minsk Times», а таксама рэалізацыі яго місіі і мэтай. Ўсталяванне функцыянальнай ролі газеты ў фарміраванні вобраза Беларусі ў прадстаўленні замежнага чытача.

Метады даследавання: тэарэтычны аналіз, вывучэнне навуковых прац і публікацый па праблеме, параўнальны і лагічны аналіз, кантэнт-аналіз, дыскурс-аналіз, апытанне эксперта і навуковае абагульненне.

Атрыманыя вынікі і іх навізна: разгледжаны асноўныя канцэптуальныя характарыстыкі «The Minsk Times», а таксама інструменты рэалізацыі місіі і мэтай газеты; праведзены дэталёвы аналіз трох мадэляў выдання; выяўлены недахопы камунікатыўнай стратэгіі; вызначана пазіцыя іншамоўных СМІ ў фарміраванні пазітыўнага іміджу дзяржавы.

Навізна працы заключаецца ў цэласным аналізе канцэпцыі англамоўнага дадатку «The Minsk Times» да газеты «Савецкая Беларусь» на аснове прац беларускіх, расейскіх і замежных даследчыкаў. Вызначана яго роля ў структуры рынку іншамоўных друкаваных СМІ Беларусі. Распрацаваны рэкамендацыі па павышэнні эфектыўнасці камунікатыўнай стратэгіі выдання, а таксама па фарміраванні яго брэнда.

Галіна магчымага практычнага прымянення: вынікі даследавання могуць быць прымянімыя пры распрацоўцы вучэбна-метадычных комплексаў для студэнтаў спецыяльнасцяў «Міжнародная журналістыка», «Журналістыка. Менеджмент СМІ», пры карэкціроўцы маркетынгавага плана і сеткавага графіка газеты «The Minsk Times», распрацоўцы брэнда выдання, рэдакцыйнага кодэкса і г.д.

Аўтар працы пацвярджае дакладнасць матэрыялаў і вынікаў дыпломнай працы, а таксама самастойнасць яе выканання.

Ю.М.Дзямешка

RESUME

Diploma work includes: 61 pages, 52 sources, 12 applications.

List of key words: CONCEPT, CONCEPT EDITION, EDITION MODELS, COMMUNICATION STRATEGIES, BRAND, INFORMATION POLICY, INFORMATION SPACE, FOREIGN MEDIA, IMAGE, TARGET AUDIENCE.

The object of research is the issues of the English-language newspaper “The Minsk Times” for 2016, 2017, 2018, 2019.

The subject of investigation is the main conceptual characteristics of “The Minsk Times”.

The purpose is to identify the main conceptual characteristics of the publication The Minsk Times, as well as the realization of its mission and goals. Establishment of the functional role of the newspaper in shaping the image of Belarus in the view of a foreign reader.

Methods: theoretical analysis, the study of scientific papers and publications on the issue, comparative and logical analysis, content analysis, discourse analysis, expert survey and scientific synthesis.

The results and their novelty: the main conceptual characteristics of The Minsk Times, as well as the tools for the implementation of the mission and goals of the newspaper; conducted a detailed analysis of the three models of the publication; identified shortcomings of the communicative strategy; determined the position of foreign media in the formation of a positive image of the state.

The novelty of the work lies in the holistic analysis of the concept of the English-language supplement “The Minsk Times” to the newspaper “Sovetskaya Belorussia” based on the works of Belarusian, Russian and foreign researchers. Its role in the market structure of other foreign-language print media in Belarus has been determined. Developed recommendations to improve the effectiveness of the communication strategy of the publication, as well as the formation of its brand.

The area of possible practical application: the results of the study can be applicable in the development of educational and methodological complexes for students of the specialties “International Journalism”, “Journalism. Media management”, when adjusting the marketing plan and network schedule of The Minsk Times newspaper, developing the brand’s edition, editorial code, etc.

The author of the work confirms the authenticity of the materials and results of the thesis, as well as the independence of its implementation.

Y.N.Demeshko